

ServiceXXL

Tailored Services

Congratulazioni per aver scelto la qualità e la precisione METTLER TOLEDO. Un utilizzo appropriato di questo Manuale Operativo, una regolare taratura e manutenzione da parte dei nostri tecnici professionisti assicura operazioni efficienti ed accurate, proteggendo i Vostri investimenti. Contattateci per avere maggiori informazioni sui nostri contratti di assistenza personalizzati Service XXL, studiati in base alle Vostre necessità.

Vi invitiamo a registrare i Vostri prodotti sul sito www.mt.com/productregistration, sarà così possibile contattarVi ogniqualvolta vi siano cambiamenti, aggiornamenti o importanti informazioni relativamente al Vostro prodotto.

Istruzioni d'uso

METTLER TOLEDO MultiRange
Bilance a pavimento/
Bilance da infossare

MC300/MCS300
MC600/MCS600
MD600/MD1500
ME1500/ME3000
MES1500/MES3000

METTLER TOLEDO



22006488B

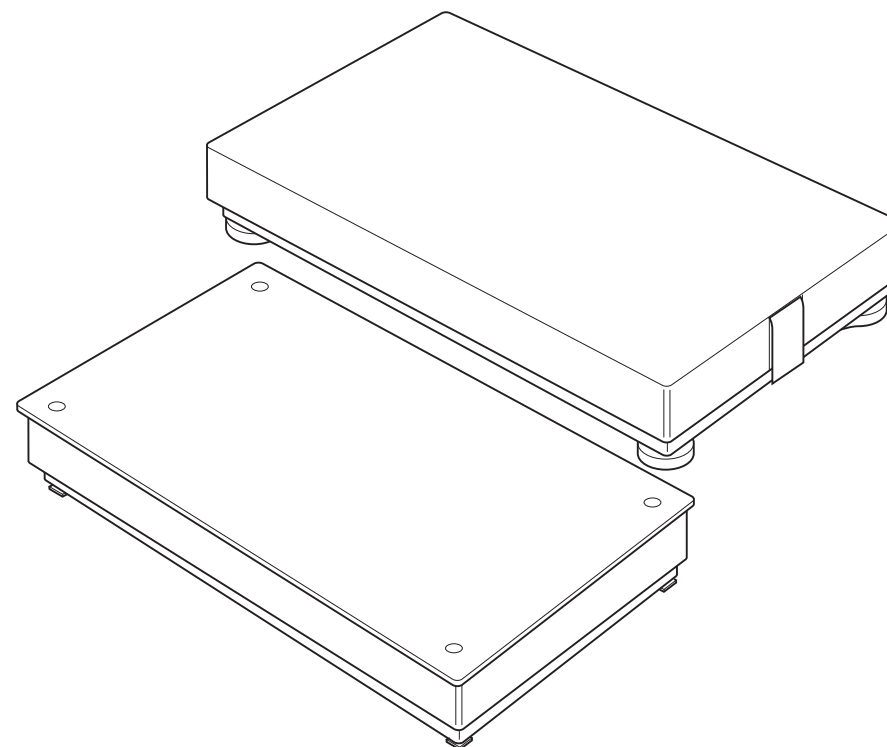
Soggetto a modifiche tecniche © Mettler-Toledo (Albstadt) GmbH 03/06 Printed in Germany 22006488B

Mettler-Toledo (Albstadt) GmbH

D-72458 Albstadt

Tel. ++49-7431-14 0, Fax ++49-7431-14 232

Internet: <http://www.mt.com>



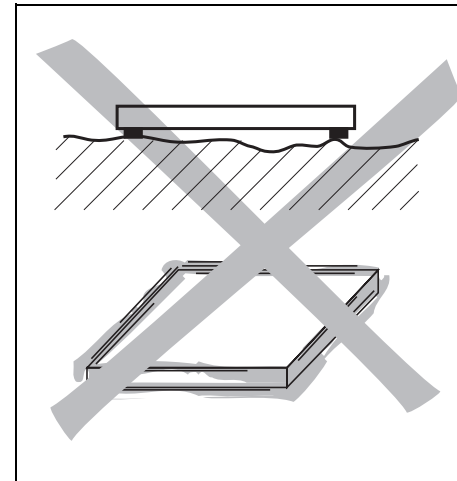
www.mt.com/support

1 Informazioni generali

Il basamento è parte integrante di un sistema modulare. I componenti che ne fanno parte, come i terminali, i Pac applicativi nonché l'ampia gamma di accessori, vi consentono di ottenere un sistema di pesatura su misura per le esigenze della vostra azienda.

2 Norme di sicurezza

- ▲ Il basamento è approvato per l'impiego in ambienti a rischio d'esplosione in Zona 2 (gas) e Zona 22 (polveri). In caso di impiego del basamento in ambienti a rischio d'esplosione esiste un'elevata possibilità di pericolo. Per l'impiego in ambienti di tale tipo è necessario prestare particolare attenzione. Le norme di comportamento sono orientate al concetto della cosiddetta "Distribuzione Sicura", fissato dalla METTLER TOLEDO.
- ▲ I basamenti antideflagranti possono essere impiegati nelle aree esplosive delle zone di pericolo 2 e 22 soltanto in associazione con terminali di pesata dotati di certificato di approvazione e specifica d'interfaccia adeguati.
- ▲ Mai scollegare il cavo di collegamento dal terminale quando questo è sotto tensione.



Scelta del luogo d'installazione

- ▲ Il pavimento dev'essere adatto a sopportare, in condizioni di sicurezza, il peso del basamento caricato al massimo su tutti i punti d'appoggio. Allo stesso tempo, dovrà essere sufficientemente stabile affinché, nel corso delle operazioni di pesata, non si verifichino oscillazioni. Questo è di particolare importanza anche in caso d'installazione del basamento in sistemi di trasporto e simili.
- ▲ Sul luogo d'installazione devono essere assenti, nella misura massima possibile, vibrazioni trasmesse da macchinari vicini.

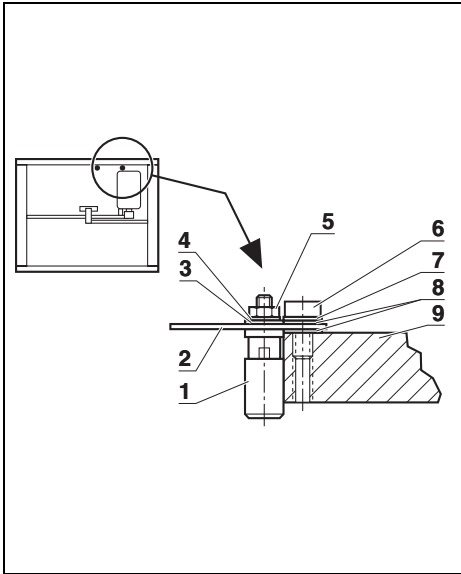
Condizioni ambientali

- ▲ Installare i basamenti in acciaio verniciato solo in ambienti asciutti.
- ▲ In ambienti umidi, in caso di utilizzo in locali soggetti a spruzzi d'acqua, o quando si lavora con prodotti chimici: Installare i basamenti nelle versioni in acciaio inossidabile o zincati a caldo.

3 Collegamento equipotenziale

In caso d'impiego del basamento nella Zona 2 o nella Zona 22, il collegamento equipotenziale dovrà essere installato da un elettricista specializzato autorizzato dal committente. Il servizio di assistenza tecnica METTLER TOLEDO svolge a tale riguardo solo una funzione di supervisione e consulenza.

→ Collegare il collegamento equipotenziale (PA) di tutti gli apparecchi (basamenti e terminale di comando) secondo le prescrizioni e normative specifiche di Paese. A tale scopo, accertarsi che gli chassis di tutte le apparecchiature siano collegati, tramite i morsetti PA, allo stesso potenziale.



Collegamento equipotenziale per MC..., MCS...

- (1) Morsetto collegamento equipotenziale
- (2) Piastra al potenziale basamento
- (3) Rosetta elastica di sicurezza dentata a ventaglio 4,3 DIN 6798
- (4) Rondella 4,3 DIN 125
- (5) Dado esagonale M4 DIN 934
- (6) Vite a testa cilindrica M5x12 DIN 912
- (7) Rondella 5,3 DIN 125
- (8) Rosetta elastica di sicurezza dentata a ventaglio 5,3 DIN 6798
- (9) Staffa di supporto, con filettatura M5, è presente

Il materiale di montaggio è incluso nella fornitura del terminale di pesata.

Collegamento equipotenziale per MD..., ME..., MES...

→ Fissare il morsetto per il collegamento equipotenziale in una posizione adatta sullo chassis.

Nel materiale di montaggio è incluso il terminale di pesata.

7 Caratteristiche tecniche

Classificazione dell'apparecchiatura	II 3G Ex nA II T6 $-10\text{ °C} \leq T_a \leq +40\text{ °C}$ II 3D T 50 °C
	Il terminale di pesata collegato deve garantire i seguenti parametri tecnici di sicurezza:
Circuito di corrente di alimentazione	$U_{\max} \leq 20\text{ V DC}$
Circuito di alimentazione interfaccia	$U_{\max, CL} \leq 27\text{ V DC}$
	$I_{\max, CL} \leq 30\text{ mA}$
Classe di protezione IP	IP67
Potenza assorbita	12 V DC $\pm 20\%$; 125 mA; 1,8 VA

8 Smaltimento



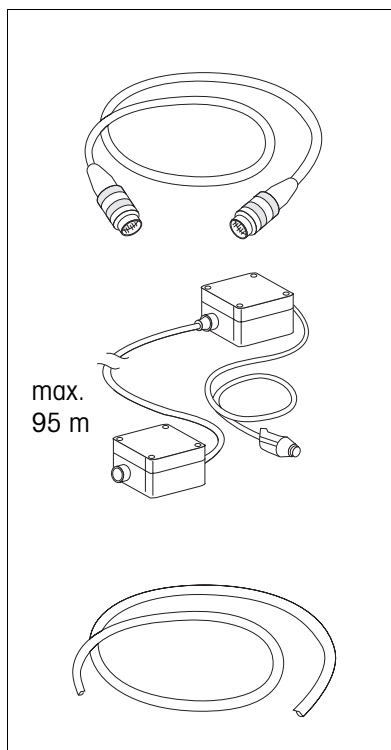
In conformità a quanto stabilito dalla Direttiva Europea 2002/96 CE in materia di apparecchi elettrici ed elettronici (RAEE), questo strumento non può essere smaltito come i normali rifiuti. Tale presupposto resta valido anche per i Paesi al di fuori dei confini della UE, conformemente alle norme nazionali in vigore.

→ Si prega quindi di smaltire questo prodotto separatamente e in modo specifico secondo le disposizioni locali relative alle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Per qualsiasi chiarimento, rivolgersi agli enti preposti o al rivenditore dell'apparecchiatura stessa.

In caso di cessione dello strumento (per es. per ulteriore utilizzo privato o aziendale/industriale), si prega di comunicare anche questa disposizione.

Si ringrazia per il contributo alla tutela dell'ambiente.



Cavo prolunga

Lunghezza 10 m, connettori su entrambe le estremità, per installazione a distanza del terminale ID

Set di collegamento per terminali ID

Costituito da due scatole con morsettiere per il prolungamento continuo a 100 m del cavo di collegamento. Scatola di giunzione terminale con cavo di collegamento lunghezza 2,5 m

Matassa cavo speciale

su bobina, da usare in combinazione con il set di collegamento per il prolungamento continuo del cavo per terminali ID

Cod. Ord.

00 504 134

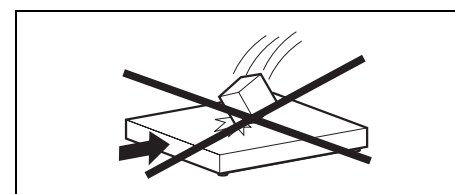
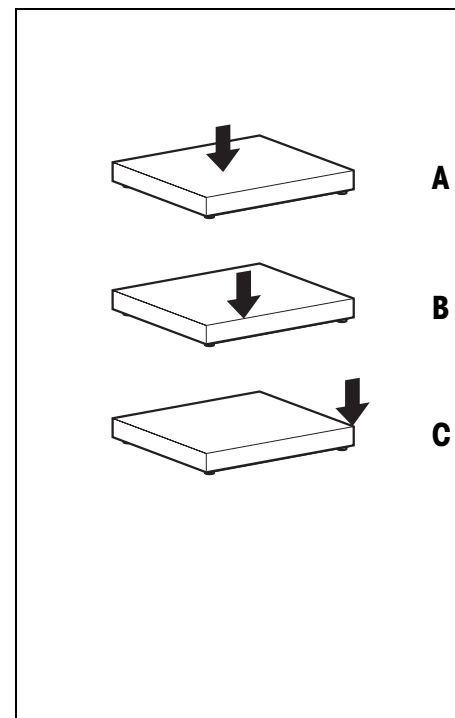
00 504 133

00 504 177

4 Limiti di utilizzo

Il basamento ha una struttura così robusta che un superamento temporaneo della portata massima non comporta alcun danno.

Il carico limite, statico, ovvero il carico massimo ammissibile dipende dalla modalità di posizionamento del carico (Posizioni A – C).



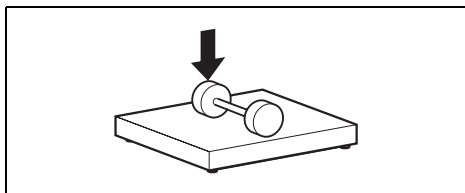
Carico massimo ammissibile

	MC300 MCS300	MC600 MCS600
A	500 kg	1000 kg
B	330 kg	650 kg
C	165 kg	330 kg

	MD600 MD1500	ME1500/3000 MES1500/3000
A	3500 kg	4500 kg
B	2300 kg	3000 kg
C	1150 kg	1500 kg

- A** con carico centrale
- B** con carico laterale
- C** con carico angolare

▲ Evitare carichi in caduta libera, urti e sollecitazioni laterali.



▲ Nei basamenti a filo pavimento, in caso di attraversamento con carrelli elevatori, fare attenzione che il carico assiale non superi il carico laterale massimo ammesso (vedere tabelle).

5 Pulizia del basamento

La manutenzione del basamento si limita a normali operazioni di pulizia. La procedura dev'essere quindi eseguita in accordo, da un lato, con il tipo di superficie esterna (modelli verniciati a polvere o in acciaio inossidabile), e dall'altro, con le condizioni ambientali del luogo d'installazione. Sporco e residui che si accumulano sia all'esterno sia all'interno del basamento di pesata devono essere rimossi regolarmente.

5.1 Avvertenze circa la pulizia



PERICOLO

Nei basamenti ME...sk e MES...sk vi è un rischio di lesioni in caso di chiusura accidentale del piatto di pesata!

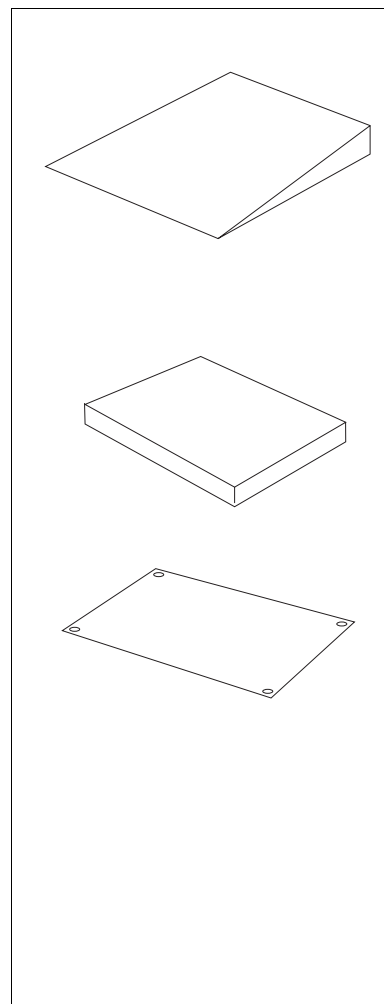
- ▲ Aprire e chiudere il piatto di pesata **esclusivamente** con gli utensili appositamente previsti!
- ▲ **Mai** lavorare al disotto di un piatto di pesata aperto non adeguatamente fissato!



ATTENZIONE

L'impiego di detersivi non idonei può comportare il danneggiamento del basamento di pesata!

- Utilizzare soltanto detersivi che non danneggiano i materiali plastici utilizzati nel basamento di pesata.
- Quando si effettua la pulizia della cella di misura è necessario prestare particolare attenzione.



Cod. Ord.

Rampa d'accesso

per MC300, MCS300, MC600, MCS600

Struttura simmetrica in acciaio
Carico massimo ammissibile

1000 kg, lamiera striata

zincato a caldo

acciaio inossidabile

00 503 638

00 599 204

Piattaforma di pesata supplementare

00 503 629

per MC300, MC600

in acciaio inossidabile lucidato

Sovrapponibile al piatto originale

per garantire una maggiore igiene

Piattaforma di pesata

per MD...

verniciata

00 503 617

zincato a caldo

00 503 618

acciaio inossidabile

00 503 619

per ME...

verniciata

00 503 620

zincato a caldo

00 503 621

acciaio inossidabile

00 503 622

per MES...

verniciata

00 504 504

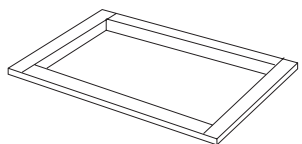
zincato a caldo

00 504 505

acciaio inossidabile

00 504 506

6 Accessori



Telaio-fossa

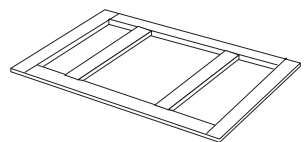
Set completo di accessori per il fissaggio

per MC300, MC600	
zincato a caldo	00 503 635
acciaio inossidabile	00 503 636
per MCS300, MCS60	
zincato a caldo	00 504 550
acciaio inossidabile	00 504 551
per MD...	
zincato a caldo	00 504 077
acciaio inossidabile	00 506 399
per ME...	
zincato a caldo	00 504 079
acciaio inossidabile	00 506 400
per MES...	
zincato a caldo	00 504 512
acciaio inossidabile	00 506 401
per ME...sk	
acciaio inossidabile	00 505 270

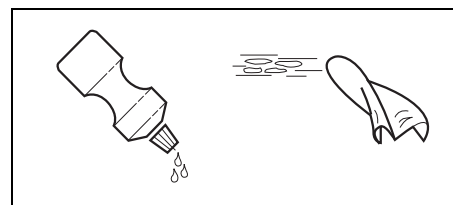
Telaio-fossa con pezzetti di pulizia su entrambi i lati

Set completo di accessori per il fissaggio
zincato a caldo

per MD...	00 504 078
per ME...	00 504 080
per MES...	00 504 513

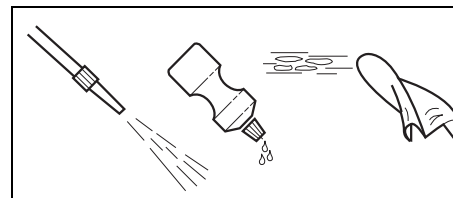


Cod. Ord.



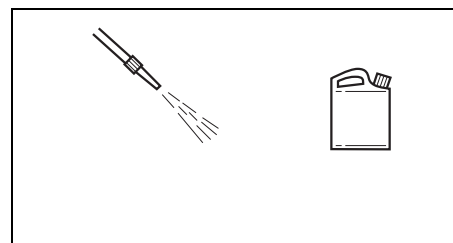
Modelli verniciati a polvere, ambiente asciutto

- Strofinare con un panno umido.
- Impiegare un normale detergente per uso domestico.



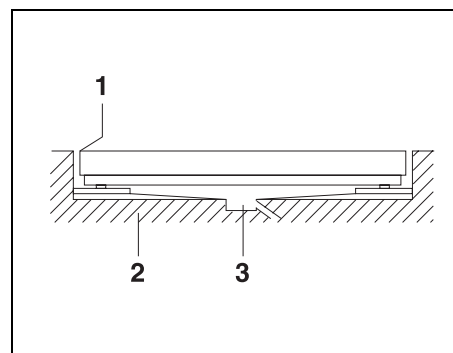
Modelli in acciaio inossidabile e zincati a caldo

- Strofinare con un panno umido.
- Getto d'acqua fino a 60 °C.
- Impiegare un normale detergente per uso domestico.



Ambiente corrosivo

- Getto d'acqua fino a 60 °C.
- Rimuovere regolarmente le sostanze che provocano la corrosione.
- Disinfettanti e detersivi devono essere utilizzati secondo le avvertenze e le prescrizioni dei produttori.



Pulizia di un basamento infossato

- Tenere pulito lo spazio d'aria (1) tra basamento e telaio-fossa.
- Rimuovere regolarmente eventuali accumuli di sporcizia sul fondo della fossa (2).
- Controllare regolarmente l'eventuale intasamento del pozzetto (3) per lo scarico dell'acqua.

5.2 Trattamento successivo

Per proteggere il basamento di pesata effettuare il seguente trattamento successivo:

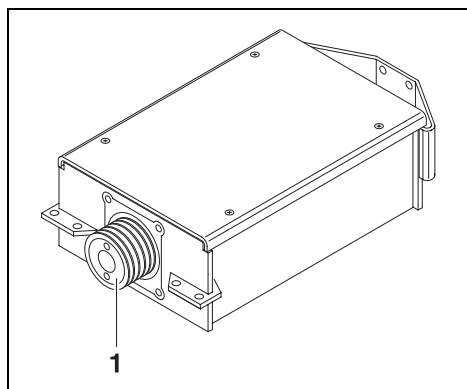
- Lavare il basamento di pesata con acqua pulita.
- Asciugare il basamento di pesata con un panno privo di filacce.
- Effettuare un trattamento successivo all'esterno e all'interno del basamento di pesata con un olio per uso alimentare.

Trattamento successivo speciale per bilance per installazione in fossa o a pavimento

- Dopo la pulizia, tutte le parti mobili come, ad esempio, supporti flessibili, coltelli e sedi devono essere sottoposti a trattamento successivo accurato con olio per uso alimentare.

5.3 Pulizia della cella di misura

Per pulire la cella di misura è necessario rimuovere il piatto di pesata. Per istruzioni dettagliate, vedere il prossimo capitolo.



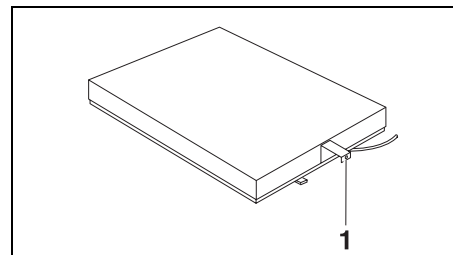
ATTENZIONE

Possono verificarsi danneggiamenti della cella di pesata.

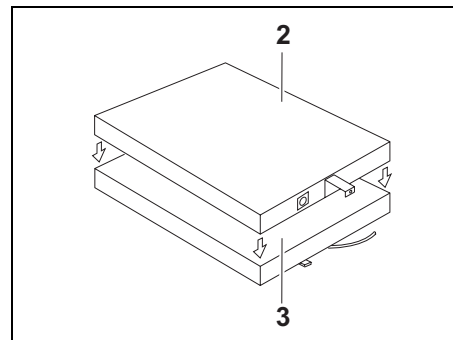
- Durante le operazioni di pulizia non toccare, non colpire con getti d'aria compressa, né lavare con getti d'acqua a pressione la membrana in gomma (1) della cella di misura.
- Aspirare lo sporco oppure risciacquare con un getto d'acqua moderato.

5.4 Avvertenze circa la rimozione del piatto di pesata

Basamenti MC e MCS

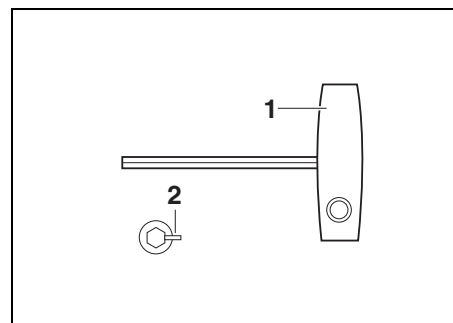


- Per rimuovere il piatto di pesata, ruotare le due maniglie laterali (1) verso l'esterno.



- Rimontare il piatto di pesata (2) in modo tale che il simbolo O si trovi sulla livella. Accertatevi che i supporti di carico (3) si trovino in posizione verticale negli angoli del basamento.

Basamenti ME...sk/MES...sk



- Aprire le chiusure rapide (2) con la speciale chiave (1) e sollevare il piatto di pesata.

ATTENZIONE

Possono verificarsi danneggiamenti degli ammortizzatori.

- ▲ Non pulire gli ammortizzatori con getti di vapore.
- ▲ Non oliare l'asta del pistone.